JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS
SIEGBERT ALBER
16 päivänä heinäkuuta 1998 *

A Johdanto

1. Tämä asia koskee Portugalin tasavaltaa vastaan nostettua jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevaa kannetta, joka liittyy jäsenvaltioissa sovellettavista juomaveden valmistamiseen tarkoitetun pintaveden määritysmenetelmistä sekä näytteenotto- ja analysointitiheydestä 9 päivänä lokakuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/869/ETY [1] täytäntöönpanon laiminlyöntiin. Komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

— toteaa, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen 189 artiklan kolmannen kohdan ja direktiivin 79/869/ETY 13 kohdan sekä Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja sopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan [2] 395 artiklan ja liitteen XXXVI mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin täysimääräisen ja virheettömän noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä;

— toissijaisesti toteaa, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut näiden samojen määräysten ja säännösten mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole viipymättä ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle, ja

— velvoittaa Portugalin tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

2. Portugalin tasavalta vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

— odottaa 30.10.1997 asti, jolloin annetaan asetus (decreto-lei), jolla korjataan ja täydennetään direktiivin 79/869/ETY täytäntöönpanoa, ja katsoo asian tällöin loppuun hoidetuksi ja

— velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

* Alkuperäinen kieli: saksa.
1 — EYVL L 271, s. 44.
2 — EYVL 1985, L 302, s. 23, 397.

B Tapauksen tarkastelu

3. Direktiivin 79/869/ETY 13 artiklan mukaan jäsenvaltioiden oli saatettava direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan kahden vuoden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja niiden oli ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Ilmoitus annettiin jo vuoden 1979 lokakuussa.

4. Liittymisasiakirjan 395 artiklan ja sen liitteessä XXXVI olevan III osan 5 kohdan mukaan Portugalin tasavallan oli pantava direktiivi 79/869/ETY täytäntöön 1.1.1989 mennessä.

5. Portugalin tasavalta antoi 7.3.1990 direktiivin 79/869/ETY täytäntöönpanemiseksi asetuksen (decreto-lei) nro 74/90. Komissio katsoo kuitenkin, ettei direktiiviä 79/869/ETY ole pantu täysimääräisesti ja virheettömästi täytäntöön kansallisessa oikeusjärjestyksessä. Komissio katsoo, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut direktiivin 3 artiklan 3 kohdan ja direktiivin liitteessä I olevien C, D ja E sarakkeiden sekä direktiivin 4 artiklan 2 kohdan, 5 artiklan ja direktiivin liitteessä I olevan viitteen 10 mukaisia velvoitteitaan.

6. Portugalin tasavalta ei kiistä näitä väitteitä. Se kuitenkin väittää, että asetusta nro 74/90 on muutettu ja että tämä menettely on loppuvaiheessa. Portugalin tasavalta pyytää yhteisöjen tuomioistuinta näin ollen odottamaan kyseisen asetuksen julkaisemista, jonka pitäisi tapahtua viimeistään 30.10.1997.

7. On kiistatonta, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut edellä kuvailtuja, direktiivin 79/869/ETY mukaisia velvoitteitaan ennen 10.6.1996 päivätyssä perustellussa lausunnossa asetetun kahden kuukauden määräajan päättymistä. Tämä on yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan ratkaiseva ajankohta jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisen toteamisen kannalta. [3]

8. Asianosaiset luopuvat alun perin käytäväksi suunnitellusta suullisesta menettelystä.

9. Näin ollen komission kanne on hyväksyttävä.

Oikeudenkäyntikulut

Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

3 — Asia C-361/95, komissio v. Espanja, tuomio 18.12.1997 (Kok. 1997, s. I-7351, 13 ja 14 kohta); asia C-61/94, komissio v. Saksa, tuomio 10.9.1996 (Kok. 1996, s. I-3989, 42 kohta) ja asia C-123/94, komissio v. Kreikka, tuomio 1.6.1995 (Kok. 1995, s. I-1457, 7 kohta).

C Ratkaisuehdotus

10. Ehdotan, että yhteisöjen tuomioistuin vastaisi seuraavasti:

1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen 189 artiklan kolmannen kohdan ja jäsenvaltioissa sovellettavista juomaveden valmistamiseen tarkoitetun pintaveden määritysmenetelmistä sekä näytteenotto- ja analysointitiheydestä 9 päivänä lokakuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/869/ETY 13 artiklan sekä Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja sopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan 395 artiklan ja liitteen XXXVI mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa kyseisen direktiivin täysimääräisen ja virheettömän noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Portugalin tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.